



سیاستدن ماعدا هرشیدن تحت ایدر. هفته‌ک جریده فقه و ادبیه. ترقیات فقه و مدنییه بی وقت و زمانه بیلدوره.
منافع عمومییه به متعلق مقالات ادبیه و فقهیه مع الممنونیه قبوله و درج ایدر. درج اولن بیان اوراق اعاده ابدیه‌سز.

مدیری قصبار	بیشنبه کونلری نشر اولنود	ابونه بدل
اداره خانه‌سی: باب‌عالی جاده‌سند قصبار مطبعه و کتبخانه‌سیدر	برسنه‌ک الی ایکی لشمه‌سی پرسته اجرتیه برابری بوجه‌پشون ۴۵	
جریده‌یه متعلق خصوصیات ایچون مدیره مراجعت اولنود.	[نمره‌سی ۲۰ یاره‌دیر] غروشه‌در. درسمعات ایچون اداره‌خانه‌دن آلتوق اوزره ۴۰ غروشه‌در	



آلمانیالی معلم ورنر سینمنس

محتویات

تاریخ نویس سلاطین آل عثمان - شاعر شهیر مرحوم معلم ناجی افندی -
نصائح پشیه و نصیحه - مواد حصیه: تبدیل هوا [مابعد و ختام] - اوربا محوره
لری: ژیب، قوتنس [ومارل دوز آویل - مواد پیره: تحت الیر یکی برکی -
مواد فنییه و حکمییه: یکی بر میزان الحارره - انشی عوی [مابعد] - توارغ -
شئون فنییه و مدنییه، معلومات - نوعه - دنیایک الک بیوک قابلوغمی - فنی
اکایه: لیبی بر ال واسطه سیله بر بردانی قالدیرمق.

الماتیای لم بر ورتو سنیس - ژیب - قوتنس [ومارل دو
رسملر عتر: ژانوی - وریایک الک بیوک قابلوغمی - فنی اکایه شکلی.

فقط جناب ناجیک کرک ترجمه حالته، کرک فضیلت
شامله سنه. کرک محاسن سائره سنه دائر ایستدیکم شیری
یازمندن اول وجدانم بکا بعض شبیلر ده یازمینی امر
ایدیورکه شکران عمریمی منتدارانک برنبذه می ادا
ایدلش اولسون. چونکه مرحومک فضیلت و کماله
آکا اولان هرغانلی وجدانده بوخزیه شکر و محمدت
دیندر.

عثمانیلرک عبودیت و صداقت حقیقه ایله سودکری
برموهه صمدانیه نک نزدعالی ملوکانه سنده ارباب فضیلت
ومعرفتک ندرجه نبوب اولدیغنی و بونلری کورن
عثمانیلرک شکران و امتنان ایچریسنه نصل برجنبه
عبودیتکارانه ایله مستغرق اولدقلربی یازماق و ستون
قوتلرمز ایله او موهبه صمدانیه اغوزنده عزیز جائزه
قدر هر شیمیزی هر زمان فدا ایده بیهلر جگیزی تکرار
تکرار سوبیلدرک، آواز لرله ستون جهانه نشر ایدهرک
برآز جذب قلیبه منی تسکین ایتمک هیچ برمنک
الندن کلر.

اوت! مرحوم ناجی افندی برادیب فاضل، برفاضل
ادیب ایدی. آکا بو جهته عالم فضل و ادب متشکر
اولوب قدرشناس فضلا اولانلر شمدی روح بر فتوحه
فانحورلر هدیه ایدهرک اوتشکری ادا ایده بیلرلر.

ایشته مرحومک بعد الوفات بنی نوعندن کورمچکی
النفسات بوندن عبارت قالیردی. لکن بر نظر حقیقتله
دوشونهرک تشکرات بی نهایت ایله آسایم ایدرک جناب و اهاب
المنان امت نجییه اسلامییه یکی بر دورشان و فضیلت کشادینی
امل بیوردرق اولوا اصلاح افکار و احوال مسالین ایچون
بر خلیفه اقدس احسان بیورمشدر. بو خلیفه اقدس یادشاهمز.
شوکت ماب. مکار. یناهمز، دریکاتای سریر سلطنت، عی
فضیلت و علویت متبوع جلیل الشانمز. وکیل رسول
رحمانز السلطان ابن السلطان ابن السلطان السلطان
عبدالحمدخان ﷺ ایدالله عزته و شوکت و سلطنته مادام
الموان افندمز حضرتلری اولوب ایشته ناجی افندیکن خبر
وفاتی مسموع هابونلری اولتجه مرحومک او خطیره
مبارکه دفنی و نعش غفران نقشنک احتفالات لایقه
وفاقه ایله قالدیرلیمسنی و مصارف تجمیزه و تکفیزه سنک
لطناً حبیب هابون ملوکانه لرندن اعطاسیسنده بوکان لطف

{ تاریخ نویس سلاطین آل عثمان - شاعر شهیر }

{ مرحوم معلم ناجی افندی }

خدای لم یزل وکیل رسول مجتبا، خلیفه بنی مصطفی
افندمز حضرتلریسنه توکنمز عمر لرحسان بیورسون آمین.
رمضان مبارکک یکریمی آلتنجی بخشیه کونی یاصوفیه
جامع مبارکده صلوات عصری متعاقب جماعت کثیره مسلمه
طرفندن بر صلوات جنازه ادا ایدلش و عقبنده اوجاعت
کثیره مسلمه مصلاده برطور حزین ایله موضوع بولنان
برتابوتی برمقلری اوزرنده قالدیرمق خلل آشیان سلطان
محمود خان تره منیفه سنه دوغری بوله دوزیلش ایدی.
جماعتک کترتی وهرسک اطوار وحرکاتدهکی دلالت
حزینانه ذاتا او آندمه تابوت نشین اولان ذات محترمی شخصاً
طایفیانلری سیله غریق حزن و الم ایتمکده ایدی ددکان
ودرویشان یشک، نابوته تلیل خوان اولمقده بوندیغنی
ایچون اعلام یورکرلندهکی رقت مفطوره هپ بردن
جوشان اولمش و بونظره عدممودی کورن هر اسلام
دیدسی کیرلر دوکتشدر...

لکن بو تابوت نشین ایچون جنتیمکان سلطان محمودخان
خطیره مبارکسنده مرقد استحضار ایدلش و ذاتا قافله
اورایه متوجه بولمش اولوب، حال توکه بوخطیره مبارکه
اکبره مخصوص اولدیغندن مطلق فانی محترمک بر ذات
عالیقدر اولدیغنی خارچدن کورنلرک درحال خاطر بنیه
کلمشدر، عالم حیاستده علماً، ادباً، اخلاقاً، مروء، فطره
بنی نوعی آرمه سنده تمیز ایش بولنان اکبره اله ده
زیاده آجیه، جغتدن بو حالی کورنلر دخی مرحومک کیم
اولدیغنی بالمسارعه بیکدیگرنندن استفسار ایش و ایشته
بو تابوت نشین حزن آکین «جناب ناجی» اولدیغنی ایشیدنج
برقات ده غریق خون اکتراب اولمشدر.

ترديد و ب و امت مرحومه نك قدر و شائى ب و سايه
معاليوايده تا كيد سيورسون .

..

ناجى مرحومك كرك جياسته . كرك و فائنده
التفات معالغايت شهر يارانيه صورت مظهر يتي و ب و
بايده كي لياقت ذاتيه سنى ايجه اكلايه رقى پادشاهى زك ده
نه بسوك بر پادشاه ملائكه جاه اولديغنى فكر حقيقت
قارشيننده ايجه موازنه ايتك ايچون مرحومك مختصراً
ترجمه حالى كورمك لازم كليور .

ناجى ۱۲۶۶ تاريخنده فاتح جوارنده صوفيلر محله سنده
تولد ايتمش اولوب سراج على بكك اوغليدر . اسمى
«عمر ناجى» اولغله آثار اخيره سندن «سنبه» نامندكى
منظوم و منتور محركات علميه سنى حاوى بولنان مجموعه يه
علاوه ايتديكى «عمر ك جوجقلى» نامندكى سرگذشت
دوغرىدن دوغرى يه كنديسنكدر . بو سرگذشت مطبوع
سكز ياشنه قدر اولان وقوعات طفلا نك حيا تيه سنى جامع
اولوب ناجى سكز ياشنده ايكن پدرى سراج على بك
وفات ايتمش اولغله هنوز عالم حيا نك سكز نوهار ينى
كورمش برچاغده اولديغنى حالده والده سى و برادرى ايله
برلكده و ارانيه كشمشدر . «عمر ك جوجقلى» مقاله سنده
اوقونيه يله چكى اوزره مرحوم القبا نى صوفيلر جواراندىكى
بر محله مكنبنده مجملشدر . مقاله مزبوره ديديكمز كى
سكز ياشنه قدر اولان وقوعات طفلا نك دن بحث ايتديكى
جهتله ترجمه حالى ك تفصيلات آتيه سى بالطبع اوراده
مندرج اولمديغى كى آثار سائر مطبوعه سنك هيچ
برنده كوريله مز .

ناجى و ارنده مدرسه دوام ايده رك تحصيل غوامض
عربيه صرف اندام ايتديكى صيره ده و ارنه مكنبر شديسه
معلم نانى اولمش و ز زمانلر استانبولده نشر علم و فضيلت ايله
اكتساب كمال حرمات ايتمش بولنان فاضل بنام قواله الى مرحوم
حسين افندي نك خاصه شرحى مختصرله برابر تلخيص
اوقومش و او ذهن نوافلاق كنجله كده الدينى بو تربيه
علميه ايله مآثر ممدوحه فضيلت كسره ايه كوندن كونه ده
زياده تقرب ايتمشدر .

ناجى مؤخر آ حالا خارجيه نظارت جليله سته رونق

و كرم . بومنتع جود و همم متبوع افخم و اعظم افندمن
اراده بيور مشلردر .

اوت ! مرحوم ناجى افندى براديب فاضل . بر فاضل
اديب ايدى . لكن بو فاضلك قدر فضل وادبى تقدیر
بيوران پادشاه عاليجاهى قرة العيون غنائيان افندمن
حضرتلرينك وصف حماد ملوكانه سنى ايچون فصل سوز
بولمك ايتديكمز درجه ده اداى مقصد ايتك قرين
اوله بياسون ؟ عصر مسعود ها يونلرنده منظور شرق
و غرب اولان بيكلرجه آثار عاليه و سنبه نك هانكى برى
لايق وجه ايله وصف ايتيله بيلمشدر كه مجرد پادشاهى زك
ارباب فضل و مزيت حقندكى توجهات جهاندرجات
حكمدارانسته دلالت ايدن نوعيات سلاطين پسندانلرى
شايشته اولديغى مرتبه ده وصف و تقدیر ايتيله بياسون ؟
على الخصوص بزم عاجز قلاملر مزايه . حقيقه ناجى بر ذات
مسعود و كرم ايتمش ؛ چونكه بو توجه پادشاهى خلوص
و كرم معنويسته دلالت ايدوب طور مقده در .

« اوت ! جناب الله اولاه اصلاح افكار و احوال
مسلمين ايچون بر خليفه اقدس احسان بيور مشدر . »
ايضاح ايدلمى ؟ بيكلرجه امثال و دلائل ارباب استبصارك
پيشگاه دفتنده تابان اولوب طوران بر حقيقت جليله
و منوره و اردرك اوده خليفه اقدس افندمك ارباب غيرت
و فضيلتى هيچ بر زمان توجهات سنبه نك ناليتدن محروم
بيور ماملرى بو ارباب غيرت و فضيلت خلوص و عبوديت
ايله بر كوشده چالشوب طور مقده ايكن التفات پادشاهينك
انلرى مدت عمر لرنده غريق عزت و سعادت ايتكمكه
برابر حين وفاتلرنده دنى تجليات لايقيه مظهر ايتسيدر .
ارباب غيرت خلوص نيت و فرط عبوديت ايله بر كوشده
ساكتانه و عاجزانه حقايق دينيه ، ادبيه ، حكيميه ، علميه
و فضائل كلييه استصحابه صرف مقدرت ايتسون .
التفات پادشاهينك آكايتشه رك مساعى مبدوله سنك
مكافاتى قات قات بخش ايدمك چكند هيج شبه اولسون .
ايشته امثال عديده سائر سندن قطع نظرله نك باشته
ناجى مرحوم بو عاطفت ملكدارانك بر غونه حقيقيسيدر .
هان جناب معطى حقيقى فخر السلاطين فريد
الخواقين افندمن حضرتلرينك عمر و شوكت شاهانه سنى

متبوعه و ملت محبوبه سته قارشى وظيفه خلوص و عبوديتى بحق ادا ايتمك ايدى .

حقيقه ناجى بر استاد فضائلهاد ايش ؛ خلوص و كرم معنوى سايه عرفانوايه جناب خلافتناه اعظميه كنديسى غايه مقصوديه موفى ايدى . ايشته بوكون شبان غنائيهك يك چوغى عالم تحريره دخالت ايدم بيلدى .

ناجى مرحومك او تاريخلرده يازديغى شعردن بارلاق نثرلر وجداناً تسليم اولنودوك بزم بدرقه قرياغز اولمشدر ايشته «ناجى» نام محترى هنوز لايقيه انتشار ايتمش بولنديغى بر زمانده «يازمش بولندم» نامندوكي مجموعه مكاتبى انتشار ايتدى . بو مكتوبلر حقيقاً شعردن بارلاق نثرلر اولوبدها اوزمانلر ارباب دقت ادبيازتك ، اسلوبوزك ده بارلاق بر دوره كشييشه داخل اوله جغنى جزم ايتمشلر ايدى . او عارف اديبك قلم بليغندن طوغان او ساده سوزلر ، اولديز افادلر هانكى انشا دوشكونى مسحور ايتمز ؟

استادك قلمى بليغ ايدى ؛ فقط او ساده لك ، او طراوت ، او معصوميت ده دانسته مختص اولان محاسن ادبيه دن ايدى ديه بيليرم . جناب معلم بو طراوت و معصوميتى ايلك ائزده اثبات ايتديكي كې صوك ائزده ده اظهار ايلمشدرد . ديديكيز كې آثار اخيره سندن اولان «عمر ك چوجقلى» مقاله سى جدأ بر بديعه معصومانه اولوب بيلمك فصل بر حس ايله هر او قوشمده يوركده بر بشقه ابساط حس ايدرم .

«عمر ك چوجقلى» مقاله سندنه ناجى پدى سراج على بكك وفاتندن صكره بر الاجقلىسنگ اوينه كادىكىنى ويدرد مرحومك آلتش غر وشدن عبارت اولان دى تسويه ايديلهرك الاجقلى حقيقى حلال ايتدكن صكره كى حالى يازمق ديوروك :

[انى آدمه هر كس آجبر . بختيار عد اولمىسونى او او انسان كه غيوتى ملترداشى اولمىانلرى ده متأثر ايدر ؟] در دنبره والدهك كوزلردن ياش بوشاندى . برادر ايله بنده ايسه او ووقلر هر شيدن زياده آغلامغه قابليت وار ايدى . بناء عليه بزده او آئده والده ايله مهحال اولدى . ماتم تحجد ايتدى . برده والده «آه بنم يتيم قالان اولادم»

بخشا دولتو سعد پاشا حضرتلر سته كاتب خصوصى اولمش ويكيشهرده برلكده بولهرق آناطولى تفتيشنده مشاراليه رفاقت ايتديكي كى جزاير محرسفد ولايتدهده بولمشدرد . بعده استانبوله كادرك خارجيه نظارت جلليه سته انتساب ودها صكره ترجمان حقيقت غزته معتبره سنك قسم اديغنى درعهده ايلمشدرد . ايشته بو آئاده حكيم شهر عطفولو احمد مدحت اقدى حضرتلر يك قدر برات و تبريكاتسه مظهر اولهرق اوته دنبرى خامه فضيلتنده بريكمش اولان بدائع ادبيه ولائى فاضلانينى نثار ايتمك باشلامشدرد . ناجى شوه منشا به و شاعرانه مركز بر صورت جديده به كچمىنى و اوصورت جديده نكه ممكن مرتبه ساده ليكن و محاسن لفظيه و معنويه اعتتادان عبارت اولهرق تزيينات لفظيه و معنويه دن محروم اولان برطاقم هذيانلر ايله ارباب قلمك و بالخاصه اذهان شيباك اشتغال ايدلمى قطعياً مضر اولديغنى فراست عارفانه و كياست فاضلان سى ايله جزم ايتديكندن مجرد نوهوسان اديك كسب كمال ايتمى ايجون ترجمان ستونلر نده انتقادات نافعه به وقف قلم ايلمشدرد .

ترجمان حقيقتمزك او انتقاد دورلر سته يتشمش اولان شباين شمدى بر خيلى ارباب قلم واردر . ناجى انتقادات نافعه سته دوام ايله نورسنگان ادبه بذل فوائد شعر به ايتمكه ايكن آرده بر كره «اى شبان! اى نوهوسان! ايشته نثر بويله يازيلير ؛ شعر بويله سويلير . نظر دقكرى آچيكز ! استاددن اورنك آليكر !» مائى لسان حال ايله مفيد اولمق اوزره كندى خامه بلاغت و فصاحتى ده نثر شعر واديسنده بويان ايدر ايدى .

شعرك علويت و نزاقتى مسلم ايسه ده عالم ادب بالخاصه نثر ايله برورده فيض اوله جنى جناب معلمك لك زياده وقف افكار ايتديكي بر مسئله اولديغندن و شعر نه قدر اولسه بر ذوق قبيلندن اولوب اكر نثر من شعر درجه سندنه بر مرتبه علويه اصعاد ايديلر سته او زمان ادبيازتر تعبير حقيقيسى ايله رصانت كسب ايدمچكندن خامه بليغ ناجى او تاريخلرده نثر مزك شمدى به قدر مجهول ارباب قلم اولان غايت لطيف بر شهراه سلامت بناهنى كشف ايتدى . ناجى مرحومك اقصى مقصد عارفانه سى شبان آرمه سندنه ارباب قلمى چوغالغق و بو وجه ايله دولت

دیه بی طو توب باغرینه باصمسونی؟ بتون بتون بدم! ایسته اوز زمان اوچیز بردن بر صورتده آغلاشدق که جناب حق ایلله بزدن غیره هرکسک نظرندن نهان اولان بو منظره هیجان دریای مرحمت الهیمی البته خروشان ایتشدرد. اوت، هیچ شبه ایتم!

[نچون کتم ایدیم؟ شو سطرلری بازارکن یینه آغلا یورم. بلکهده اوزمان بوقدر آغلاماشمدر!

[ای موت و حیات خالتی! حقیقه او حزن آغلا. یشرمنه می مرحمت ایتدکه بزی صکردهن دخی بوخجه انعامانکه لایق کوردک؟ بزم مقبول بارگاه جلاک اوله جق نمز وار... ایسترسک ییارسین: مقتضای حکمتک اولمق اوزره بدری السدن الدیغک یچاره بریتیمی اولنجه به قدر، حتی اولدکن صکردهده مسعود ایتک ایچون فیض قبولکه لایق اوله جق صورتده آغلادرسین! سکا ایتدک الک بیوک مداری یینه سنک کمال قدرته قارشلی اظهار اونان کمال عجز ایش...! اوتوز سنه در نظر اعتادم بو نقطه استاد اوزرندهدر. دیورلرکه: بر طامله کوز یاشی موجب سعادت ابدیه اوله یلیر.]

کوردیگریمی؟ بو افاده سلیسه معصومه و علویانه یی تقدیر ایتمک ممکن اولورمی؟ اوز آتیم: اسلوب، معصومه، شیوه علویانه ادوب دالمک مأر تمنازه ادیبه سندن ایدی. ترجمه حاله عودت ایدم: استاد ترجان حقیقتک قسم ادیبسنده استقادات نافعیه دوامور جهندنده سنو حات ادیبه سی ایلله اشاد شعر وانشیایه بذل اهتمام ایدرک خلوص و همی ایلله بین الاسانده کسب شرف نام ایلدکن صکره بر آره ق ترجمان حقیقتدن افتراق ایدی.

جب علی ستمده کی خانه قلندرانه سنده ادبیات هریه و فرسیه و افریجه یک اعراق جوهر نشینه دالدی. بوتاریخده ادبیاتمک رونق و طراوتی دوبالا ایلین آثار اعجازکارانه تألیف و ترجمه ایتدی. استاد بر طرفدن نشر آثار ایلله قدر ادیبی طاشدیردجه هر طرفدن کندیسنه دعوتلر، الفتاترده چوغالغه باشلامش اولدیندن بکرار سعادت غرضه سنک قسم ادیبی درعهده ایتکه مجبور اولدی. ترجان حقیقتده کی استقادات نافعیه بو سفرده سعادت ستونلرنده تربین انظار استفاده ایتکه باشلادی. حضرت «معلم» عنوانی درت جزو دن عبارت بر اثر ایلله ترجان

حقیقتده کی استقاداتی مجله آ نشر ایتش ایدی. فقط سعادتده کی استقادات بو صورتله مضبوط بر حاله قونه مدی. هر تقدیر «نجم سعادت» دیه بر رساله نک نشریه باشلاندی ایسه ده آمانته موقیت حاصل اوله مدی.

جناب معلمک ادبیات شرقیه و غریبه ده کی وقوف و معلومات کامله سی قدر شناس حکومت متبوعه من کده نظر دقتی جلب ایتدیکندن متعاقباً و مشترکاً مکتب سلطانی، مکتب حقوق و مکتب اعدادیه ملیکه ادبیات معلمکنه نصب اولمش ایسه ده، مؤخرأً بونلرک هیستدن استعفا ایتشدرد. مکتب مذکورده کی تدریساتی قسماً «مجموعه معلم» ده مندرج اولوب، مکتب شاگردانی ایلله برابر تکمیل ارباب هوس انشا شدیه قدر بر جوق استفاده ایتدی کی شمدید صکردهده برخیلی مستفید اوله حفتهده شبه بوقدر. بو «مجموعه معلم» حقیقه بر کجینه فضائلدر. محرر عاجز امثالی قاریشدر بر برق من غیر حد شخص نامه بر اثر لابلایانه سوبلیم:

یازی یازمه اوزهدیکم تاریخندری لسان ادیمک قواعد بلاغت و فصاحتندن باحث بر قاچ کتاب اوقومعهده اوزهدم. فقط بر خیلینی وسع ادراکک خارجسنده بولدم. «مجموعه معلم» مکتب سلطانی و حقوق درسلی عن صمیم سوبلورم که بی هیستدن زیاده مستفید ایتدی جناب استاد قواعد ادیبه منی نکار دافکار شیوه سنک زلف زر تاریه مشاطه عرفان ایلله یاقشدر قدن صکره میدان مسابقه یقاریر: همان هر زمان برنجلیکی قرائیر. اوزمانلر محصولات قلبیه سی ایلله تعیش ایدن جناب استاد بودقمده «مربوت» غرضه سنه باش محرر صفیله دوام ایتکه باشلادی. مروتی ده بر جوق ترجمه لری، مقالات بلغمی و بالخاصه «قاموس عثمانی» سی ایلله تربین و توشیح ایدیوردی.

بو استاده مجدد دولت عثمانیه فردوس آشیان سلطان عثمانه دائر انشاد ایتدی کی بر منظومه بلغانه عتیه علیای سلطنت سنییه رفع و تقدیم اولمش اوزریه ذاتاً تاجیک متأثر ادیبه سی بالتقدیر تلطف و تسری ایچون بروقت متیمه منتظر بولمخده اولان پادشاه قدردان و شهریار عنایتعوان افسندمن حضرتلرک قریحه الهام صبیحه جناب ملوکانه لرن مرحومه رتبه و نشان احسان

بیورلد قدن و آریخه تعطیلات سنیه نائل اولدقدن صکره
«تاریخ نویس سلاطین آل عثمان» عنوانیه مجدداً احداث
بیوریلان براموریت مهمه وعلیه تعیین اولدی. ایسته
بوماموریت عهده فضیلتده ووجود فیض آلودی کمال
مختده ایکن بورمضان شریف آبنده گرفتار اولدینی
خفیف برافلو نوا جناب استادک دفتر حیاته خاتمه
چکمش و عالم منامده ایکن عالم بقیه کوجب کیمشدر.
(رحمة الله علیه)

دلمزک دوندیک قدر یازم بیلدیکمز بتون
بوتفصیلاتدن آکلاشیله جفی اوزره ناجی عمرینی کاملاً
تحصیل و تنبع ایلچنده کیمرمشدر. بریاندن انفریات نافعیه
وجدهدم بولهرق ارباب تحصیلی مستفیدابدر، بریاندن ده آثار
اسلاف کرامی تتبع ایله کندی مستفید اولوردی. بوفاضل
خلق علم و ادب مفتون ایدی.

تاریخ نویسلک ماموریت علیسی عهده فاضلانسته
اولهرق دریای تاریخ طالمش بولندینی حالده دخی مجرد
نور دیده امت پادشاه معالی منقبت اقدمن حضرتلرینک
نعمت توجهات سنهلرینک حقنی کابینی اودیه بیلدک
ایچون اختلاس وقت ایندیکه تزید فضیله اعتنا ایلدردی.
علی الخصوص تاریخ وفاتندن بر سنه اول فاتح
درسماعملرندن اصول فقه وعلوم عربیه و علم کلامده
صاحب ید طولی فضیلتلو موسی افسدین اصول فقه
وشرح مواقف کبی مهم مؤلفات جلیله تک تعلیمی ایله
اشتغاله باشلامش و حتی وفات ناهنگامسندن بر
کیجه اول بعدالتراویح وقت سحوره قدر فاضل
مشارالهدن اقتباس جواهر اصولیه ایله مشغول اولمش
ایدی.

محرر عاجز موسی افسدینک شرفیاب بزم
فضیلتی اولهرق ناجی مرحومک فضیلت وکماله دائر
استطلاعانده بولندیم زمان بوفاضل شهر عاجزلرینه یک
مختصر جواب وپردی، بیوردی که: «اگر ناجینک عمری
وفا ایدوبده بش سنه ده مشغول علم و عرفان اولسه
ایدی حقیقه» مشاهیر علمادن دخی اوله جغفنده شبهه
یوقدی!»

ناجینک لسان عربی مدکی کالات کلیه سی آئیده ذکر
ایده جکمز آثار علیه مترجمه سی ایله آکلاشیلیر، و ذاتاً

بویاده شهرت ماهرانه سی مسلمدر. ناجی مدرسه ده
تحصیل عربی ایتمش و صکره مرحوم حسین افسدین
تحصیل ایتمش اولوب ذاتاً فرط ذکاو ده ایله متصف
وخارق العاده دینه چک درجه ده برقوه حافظه ایله موهوب
اولدینی ایچون بویاده کی همتی تقدیرات لایقه سزاوار
اولغله برابر شایان استغراب دکلدرد.

لکن ناجی لسان فرسی کندی کیننده او قومش
وبو لسان لطیفده کی وقوف و معلوماتی ایله عجمدرده
تفوق ایتمشدر. سوزمیزک جدیت و حقیقتی لسانک دقایق
ومزایای شعریه و ادبیه سنه. حافظلرک، سعدیلرک،
صابرلرک نکاه لفظیه و معنویه سنه آگاه اولان عجمدردن
تحقیق اولنه بیلیر. مرحومک بالخاصه جناب مولانایه
مفتویت معنویه سی اولوب «عمرک چوققلنی» مقاله سنده
بونی علناً بیان ایتمش و ذاتاً برحیات ایکن متنوی شریفی
بش دفعه دن زیاده ختم ایلمش ایدی. متنوی شریف
همان کاملاً از برنده بولندینی و او دقایق حکمیه و طرافانه
محفوظ حافظه احترامی اولدینی ایچون محررات ادبیه
سنده صبق صبق مشوبدن ابیات عالیسه یازهرق لطافت
مقالته برقات دهالطافت بخش اولوردی. حتی هیچ
اونوده م: عبد عاجز جناب معلمی وفاتندن بر هفته
مقدم فاتح جامع شریفنده متنوی خوان اسعد دده
حضرتلرندن متنوی دیکلمکده ایکن کوردم. حیات
چهره فضیلت شائلنده قوت و طراوت تامه ایله جولان
ایدیوردی. کیم قوندره بیلیردی که بو وجود فیض آلود
برهفته صکره لحد نشین خاک فنا اوله جقدی؟..

ناجی لسان ترک و عرب و عجمه بویله استادانه بر حالده
واقف اولغله برابر قناعت ایتیوردی. تکرار ایدم:
بوفاضل خلق علم و ادب مفتون ایدی.
بناءً علیه ادبیات غربیه بی ده کورمک و منتخبات
غربیه بی ده عنایلرله کوسترمک عزمنه دوشهرک شوقدر
سندتصکره فرانسر لسانی تحصیله بذل اجتهاد ایتدی.
ذکاسی، دهاسی، حافظه سی سایه سنده عون اله و توجه
جناب پادشاه ایله بوکاده موفق اولدی، حتی کوچکلمکندن
بری فرانسر لسانی ایله مشغول اولان یک چوق کینجلردن
زیاده بولساندهده رسوخ و ملکه کسب ایتدی. ترجمه لری

کوزمزاك اوکسنده در: لامارتینک مناجاتی . یارینک .
و یقتور هوغو نیک مرثیه لر بی هانکی مترجمز نثرأ نظماً
اودرجه لطافت و مکملیت ایله ترجمه موقوف اوله بیلده شدرد
ناجی ذاتاً احمدارسم بك افندیك «ادبیات غریبه دن
برینده» عنوانی اثر معتبرلرینه یازدنی تقریضده فکری
بیان استدیکی اوزره لسانغزه اشعار و ادبیات غریبه نیک
منتخب لر بی نقل ایتمک املنده بولندیغندن غریب دن ترجمه
استدیکی آثار دخی عرب دن ترجمه استدیکی آثار سائر
فاضلانهمی کی سرایا ایدر .

صوک زماندرده یارس اخلاق سفیناه سنی و آنلرک
نتایج و خیمه سنی عثمانلرله کوستره درک اخلاق و مکارم
اسلامیه نیک سیرککنی ضمناً ایما ایتمش اولوق اوزره
بودرلو وقوعات سفیناه و ذنبی اولدینی کی یازدرق
«ناورالیزم» نامنده برسلک اختراع ایتمش و مسلککنده
استادکل اولمش اولان «امیل زولا» نیک «ترزراکن»
عنوانی فجیع رومانی ترجمه به باشلامش و بر وقدر
«مجموعه معلم» تفرقه صورتیله درج استدکن صکره
آریجه رساله شکلنده طبعنه تشبث ایتمش ایسه ده
تصلسه مابعدینی اکیله فرصتیاب اوله مامشدر . کرک
ادبی یارچهره لر ، کرک بورومانی اوقونجه استادک
فرانسزجه دن ترجمه خصوصنده کی لیاقت و کفایت
معلمانه می ده تحققی ایدر .

آثار مضبوطه و مطبوعه می صیره سنده اول باول
و اعجاز قرآن نامندمکی اثر محترمی ذکر ایده بیلیرز که
سرایا اعجاز بیان اولغله «ناجی» نام بیجانی الی الابد
باقیه نیک باشنه کفایت ایدر .

مرحومک آثار شعریه می ده غایت مبذول اولوب
ایلمک نشیدهمی «ترجیع بند» ی در که وارنده مکتب
معلمی ایکن انشاد ایتمشدر .

سائر آثار شعریه می شونلردر: آتشیاره ، شراره
فروزان ، سنبله ، حمیت منظومه می ، ذات الطوائف .

آثار نثریه می کلنجه : اعجاز قرآن ، معمای الهی ،
تفسیر اخلاص ، سانحات العرب ، سانحات العجم ، امثال
علی ، حکم الرفاعی ، نوادر الاکابر ، صائبده سوز ، مترجم
مدرسه خاطرملری ، عبیده لغت «ناقص قالمشدر» ، مجموعه
معلم اصطلاحات ادبیه ، نمونه سخن ، اسامی ، عثمانی

شاعرلری ، محمد مظفر مجموعه می ، مختبرات «مرحومک
قائن بدروالاشانی حکیم شهر عطفو فلو احمد مدحت افندی
حضر تارلیله مشترکدر» ، مکتوبلرم . انتقاد ، شوبله بوبله
[شاعر شهر شیخ وصفی افندی ایله مشترکدر] ، خرده
فروش ، معلم ، قاموس عثمانی [بوده ناقص قالمشدر] ، انشا
و انشاد [هنوز ساحه آرای مطبوعات اولماش ایسه ده
کاملاً یازلمشدر] ، یازمش بولندم .

ناجی باشلی باشنه بو آثار قیمتدارانه می یازمش اولدینی کی
امداد المداد ، آفاق ، تعاون اقلام کی بعض رسائل
موقوفه بده اهدای آثار ایتمش و هیئت تحریریه میاننده
بولمشدر .

عهده فاضلانهمه تاریخ نویلک مأوریت مهمه می
اعطا بیوردلقدن صکره «ارطغرل» ، «سلطان عثمان» ،
«سلطان اورخان» ، «خداوندکار» خان حضر اتمک
تاریخلری او بدایع سنچ فامی ایله منتظماً یازمش و دربار
شوکتنقراره تقدیم قلمه می اوزرینه بالخاصه محظوظیت
سینه جناب پادشاهی بی موجب اوله رق سینه صدقات
و فضیلتی آلتون لیاقت مدالیهمی ایله توشیح بیوردلقدن
بشقه آریجه تطفات سینه بده نائل اولمشدر .
ناجی مرحومک بو آثار مضبوطه سندن بشقه منظوم
و منشور برچوق پراکنده آثاری ده واردر .

حق تلمیذانه مقتضاسی اوله رق استاد مرحومز
ناجی حقده ایستدیکم و کندمدن اومدیغ قدر بو مقاله ده
تفضیلات و برهمدم ایسه ده شمدی بر نقطه مهمه بی یازمق
ایستورم که محترم اصل بوراده تحققی ایدیور : ناجینک
اخلاقی !

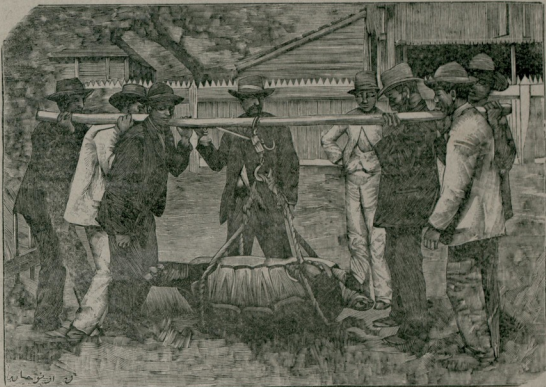
بیلیم که بو فاضلک عمری بک قیصه امش و صانع
حقیقی لم یزل آتی المزدن بک چایک آله حق ایتمشده
آلمک ایچونمی هر نه دن ایسه ناجی فضائل و مکارم اخلاقنک
کافه می ایله متحلی ایدی . صدق و استقامتی ، صبر
و تواضعی ، زاکت و حقیقی ، بشاشت و لطافتی واردر .
بیوکلرینه رعایت و حرمت ایدر ، اقرانه رفق و ملامت
کوسترر ، کوچکلرینه لطف و زاکت ابراز ایدر ایدی .
سلطنت سینه صدقات و عبودیت ایله ادای خدمات
مپورمه حصر وجود ایلردی .

بر عثمانلیرك تحت شوكت و سلطنتده متبوع مفخمم
افندمن كبی بر پادشاهز اولدجه ناجی كی دهاپك چوق
ارباب فضیلت و اخلاقه قاووشه جغمز آشكار اولدیغی
ایچون هان مرحوم ماوای جنتده مظهر فیوض صمدانیه
اولدجه جناب قادر مطلق پادشاهز پادشاه اسلامیان
و عثمانیان شوكتلو [عبدالحمدخان] افندمن حضرتلریه
و بالجله بندگان صداقتشان هابونلریه عمر و عاقبت تامه
احسان بیورسون دعای مفروض الیاداسنی بخلوص الجنان
اعلائی رب اعلی الیادکن صکره ناجینك روخنه فاتحه
هدیه ایتملرخی قارئین کرامدن رجا ایدرم .

عثمانه فخری

ثبات و استقامت معلم مرحومك شان مكارم نشانی
ایدی . اتخاذ ایتدیكى مسلك غیورانه دن دوغز ، جدیت
قوادی بی شاست اطوارینه مزج ایدرك بحاجته نمونه
اخلاق اولوردی . سبکروح ایدی . لطیفه بی سور ،
هیچ کیسه یه کبر و نخوت کوسترمز ، نوهوسانی تشویقندن
بر دقیقه خالی بولمازدی . نمونه عرفان ایدی .

استادلغنده مستقر ، دوستلغنده مستمر ایدی .
الحاصل بر چوق فضائل ایله مقطور اولدیغی ایچون
کندیسی هرکس بیوردی . حتی خلیفه قدردان شوكتلو
افندمن حضرتلری ده سودی ، التفاتنه مظهر بیوردی .
ناجینك حیاتی ده عاتقی ده عزت و سعادتیه مستغرق ایدی .



دیانك اك بيوك قابونجه یی - معلومات لازمه ششوات قشمنده مندرچدر

نصایح یتیمه و صمیمه

«نصایح یتیمه و صمیمه» نك قارئنده دربار اولاده لزوم
واهبیتی محتاج تفصیل دكلدر .
حتی ، اولئانه آرزو اوزرینه آریجه رساله شكلمده - الی
دایمی بر جهز اعتبارده - طبع و نشر اولده مقدر .
قارئنده سهرولتی موچهرد .

اولدج یازلریغی هالده برمه نبرو مشغولیت ساره .
مینی دوام ایلدیرم [نصایح یتیمه و صمیمه] سرلورلی قسم ،
بونسوزده اعتبارینه دوام اولده مقدر . بو قسمك تحریری
ایچوده مأهیزیمز ، فراسرده آغیر انشر اولوب یز بوسرلور
ایله موسوم اولاده کتابره .